

Переводческая деятельность и компьютерное обеспечение

Специальность 1-21 05 06 «Романо-германская филология»

Дисциплина «Переводческая деятельность и компьютерное обеспечение»

Учитель: Екатерина Лушневская

Учитель: Екатерина Чеботарёва

Аннотация: Курс **«ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И КОМПЬЮТЕРНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ»** предназначен для студентов III курса специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология». Вы приобретете знания об основных проблемах переводческой деятельности, связанных с информатизацией и компьютеризацией современного общества и компьютерных средствах решения таких проблем. После прохождения этого курса Вы сможете использовать современные компьютерные средства для оптимального и быстрого поиска адекватного перевода.

ОСНОВНЫЕ ЦЕЛИ ИЗУЧЕНИЯ КУРСА

- Совершенствование навыков поиска необходимой информации в Интернете
- Совершенствование навыков работы с электронными словарями и терминологическими базами
- Ознакомление с принципами, преимуществами и недостатками систем автоматического перевода и развитие навыков работы с данными системами
- Обучение письменному переводу с использованием программ Translation Memory для различных форматов файлов
- Работа с различными типами конкордансов, с системами PROMT и TRADOS на примере реальных переводческих задач

КОМПЕТЕНЦИИ

- Система представлений о современных переводческих технологиях
- Лингвистический и тематический поиск в сети
- Комбинирование различных технологий (электронные словари, конкордансы, системы автоматического перевода и памяти переводов) для решения переводческих задач
- Информационная компетенция
- Онлайн сотрудничество
- Критическое мышление
- Работа в команде, гибкость

[Курс_Переводческая деятельность и компьютерное обеспечение](#)